

Actas de las reuniones de la Comisión de Estándares Europea de Aves Corral.

Pohlheim (Alemania) del 8 al 10 de marzo de 2019

1. Bienvenida

El presidente Urs Lochmann saluda a los miembros presentes. La reunión tiene lugar en la posada Zur Krone en Pohlheim. Agradecimiento a Uli por la organización.

Se guarda un minuto de silencio en memoria de nuestro viejo amigo Rudi Möckel que ya no está con nosotros.

2. Asistentes

Diez personas presentes: Uli Freiburger (D), Dietmar Kleditsch (D), Willy Littau (DK), Jean-Claude Périquet (F), Andy Verelst (B), Urs Lochmann (CH), Michel Bovet (CH), Peter Zuffa (Ch.), Krešimir Safundžić (HR).

Invitados: Klaas van der Hoek (NL).

Excusa su ausencia: Andreas Klaus (H).

3. Repaso del campeonato europeo en Herning (Dinamarca)

Desde el punto de vista del visitante, fue una magnífica exposición con el objetivo de promover la cría de pequeños animales y que consiguió el reconocimiento en toda Europa.

Puntos positivo:

- Ambiente agradable.
- Enjaule.
- Alimentación.
- Colaboradores amables y tranquilos.
- Entrega de documentos, control de archivos.
- Servicio de comidas.
- Etc.

Posibles mejoras:

En cada exposición, hay cosas que se pueden mejorar.

- Una mejor coordinación previa entre los responsables (quién lo hace y sobre todo cómo, qué documentos se utilizarán, quién los da y a quién, etc.);
- Muchas horas de trabajo han resultado en vano;
- Esto afectó al estado de ánimo;
- Etc.

Hemos logrado mantenerlo entre nosotros y no proyectarlo fuera. Los visitantes no notaron nada.

En esta exposición se realiza un tour de mesa. Todo el mundo parece satisfecho en términos generales. Urs hizo algunas fotos de planillas de enjuiciamiento y ejemplares para comentarlas. Andy informa de algunos problemas con el nombramiento de los jueces alemanes. Urs agradece a Andy y Willy su trabajo.

4. Informe sobre las novedades de Herning

Urs Lochmann presentó un breve informe sobre las razas presentadas con recomendación de aceptación o de rechazo, con justificación.

- *Imperial moñuda* (Polonia): solicitud de reconocimiento desde 2009. Aceptada.
- *Sureña* negra (España). No es aceptada y debe ser presentada en un nuevo campeonato. Existe también en otras variedades.
- *Istrier* cuclillo (Croacia). Demasiados defectos, no es aceptada.

Muchos países (especialmente del este) admiten con demasiada rapidez algunas razas nuevas.

- *Gallina Húngara* blanca. No es aceptado. Debe ser presentada de nuevo.
- *Flor d'Amettler* (España). Raza de origen enana. Debe ser presentada de nuevo.
- *Enana polaca de patas verdes*, salmón dorado. Existen otras variedades. No se acepta debido a las diferencias de forma. Debe ser presentada de nuevo.
- *Oca Andalusí*, ceniza. Pequeña oca de pico rosa sin faldones ventrales. Los ejemplares sin faldones parecen raros. Decisión pospuesta a mayo en espera de la versión final del estándar.

5. Razas y variedades propuestas para su admisión en 2019.

No siempre es fácil mantener la lista actualizada, especialmente en los países que los anuncios para la presentación se hacen con relativa rapidez.

Todo lo que se me ha anunciado se ha agregado a la lista para que podamos tener una visión general de lo que está previsto en los próximos años. Cuando se necesita una aclaración o surgen preguntas, tenemos un poco más de tiempo para reaccionar.

Una vez más, en cualquier lugar donde se reconozca una nueva raza o variedad de color, las fotos son absolutamente necesarias para tomar una decisión.

Alemania

Oca de Toulouse blanco.

Pato Rouen oscuro salvaje.

Pato de Challans atruchado con babero.

Pato Miñón manchado azul grueso.

Niederrheiner cuclillo armiñado en blanco.

Barnevelder plata con doble ribeteado negro

Welsumer salmón plata

Barbezieux - negro

Los alemanes también proponen algunas modificaciones al estándar de la raza *Barbezieux*.

Está prevista la variedad blanca. J.C. Periquet señala que es necesario un acuerdo con el país de origen. El delegado alemán indica que se hizo de acuerdo con los responsables de la raza *Barbezieux* (carta de apoyo).

Barbuda de Amberes - salmón dorado claro

Holandesa enana - salmón dun plata

Barbuda de Turingia - dorado lentejuelado en azul

Dresde enana - marrón en dibujo azul

Codorniz japónica - capa blanca

Bélgica

Orpington enana - chocolate

Suiza

Oca de Inglaterra occidental autosexable

Dinamarca

Barnevelder - azul

Poule danoise - salmón azul dorado oscuro

Naine allemande - limón armiñado en negro

Francia

Pavo euganeano

Andy informa que la presentación realizada en Limoges no fue satisfactoria (ejemplares enfermos, demasiado pequeños).

Combatiente de Madagascar - azul, trigueña.

Chabo (pluma lisa y rizado) - chocolate, chocolate moteado.

Chabo (pluma lisa, rizado, reculo) – negro moteado.

Croacia

Poule d'Orawa - marrón dorado

Enana Croata - negro

Codorniz japónica - capa ancestral, ancestral leonado, ancestral marrón

Istrier cuclillo: no aprobado en la exposición de Herning.

Turopolje naine bigarré: Desconocido - no aprobado.

Las nuevas razas deben ser anunciadas a la Comisión de Estándares Europea.

Países Bajos

Chabo - trigueño azul

Appenzeller - azul

Sussex - blanco armiñado en azul

Paduana - chocolate, splash

Lakenfelder - diseño propio de la raza en azul

Wyandotte enana - limón armiñado en azul

Araucana - aperdizado ancestral

Calzada Holandesa (Sabelpoot) - milflores limón azul

La comisión desea tener fotos de estas variedades.

En proceso de reconocimiento

No se repiten aquí las razas francesas ni las de los países francófonos.

Alemania

Barbezieux - blanca

Bourbonnaise - blanca armiñada en negro

Marans - cuclillo abedul plata, cuclillo abedul dorado

Marans - azul abedul plata

Java enana - aperdizado ancestral, salmón dorado claro, salmón dorado

Poule d'Alsace enana - azul ribeteado en negro

Courtes pattes enana - negro, negro moteado

Marans enana - negro

Países Bajos

Marans - azul abedul cobre, *trigueño*

Ardennaise enana - azul abedul plata

Suiza

Appenzeller - cuclillo

Bélgica

Chabo - chocolate, chocolate moteado

Ohiki – aperdizado anaranjado

Barbuda de Uccle – milflores plata

Barbuda de Everberg - milflores plata

Ardennaise enana - azul abedul dorado

Bassette – codorniz en blanco

Brakel - limón azul

Fauve de Hesbaye - leonado con cola azul

Cochinchina - cuclillo leonado

Francia

Barbezieux -azul

Brahma - negra moteada, isabela plata con espalda naranja

Poule de Challans - azul

Cochinchina rizada - leonado

Poule d'Alsace - abedul dorado

Combatiente de Madagascar - negro, trigueño azul.

Marans - azul abedul plata

Meusienne - salmón azul

Orpington – azul con cresta rizada

Sedosa - cuclillo gris perla

Pékin – chocolate moteado, azul abedul plata con pecho ribeteado.

Bresse enana - gris

Meusienne enana -salmón azul

Fénix enana - salmón azul plata

Serama - cuclillo

Danemark

Courtes pattes - salmón dorado oscuro

6. Listado de razas y variedades de colores.

También debe ser actualizado cada año.

Existen dificultades con algunos países que no responden o plantean hipertipos.

7. Procedimiento para la admisión de nuevas razas que no hayan sido presentadas en una exposición de EE.

Desafortunadamente, actualmente hay algunos países que no pueden participar en exposiciones EE por motivos veterinarios (Noruega, Suecia, Suiza, Turquía, etc.).

Así que necesitamos un reglamento para definir la presentación. En las exposiciones europeas, los criadores tienen la posibilidad, si fallan, de intentar una nueva admisión cada 3 años.

¿Cómo nos imaginamos eso?

¿Una exposición internacional con una sección de novedades y un enjuiciamiento de la comisión EE del estándar?

Esto significa que también debemos ajustar nuestros reglamentos.

La periodicidad de 3 años debe mantenerse.

Andy hará con rapidez una propuesta para añadir al reglamento actual.

8. Avance de las versiones de estándares listos para imprimir.

Por el momento, se han adaptado una gran cantidad de descripciones, pero los textos no están listos para imprimir.

¿Solo se harán cuando se terminen todos?

La falta de tiempo no ha permitido avanzar más.

Se han solicitado fotografías a diferentes países, pero en su mayoría no son válidas por diversas razones.

Sigue una larga discusión sobre la forma que deberá adoptar el futuro estándar europeo, de acuerdo con la BZA (comisión alemana).

Andy y Urs asistirán a la próxima reunión de la BZA.

Se requiere el texto de la raza *Wyandotte tipo original* por parte de los criadores Suizos, que probablemente tienen ejemplares procedentes de Francia y deben proporcionar el estándar para su enjuiciamiento. Pero éste no aparece en el "estándar alemán".

Hay que tener en cuenta que existen ejemplares intermedios entre ambos tipos.

Los criadores franceses que compraron las últimas adiciones del estándar para Europa se sorprendieron al ver figurar la raza *Wyandotte tipo alemán*. Hay que recordar que el estándar para Europa es el "estándar alemán". El verdadero estándar europeo se está elaborando con la inclusión probable de ambos tipos de *Wyandotte*.

9. Pintadas, definiciones unificadas.

Siempre aparecen "colores intermedios" que se deben agregar en alguna de las variedades de color, por lo que resulta necesario revisar las definiciones de los colores para concretar estas situaciones. Cada país tiene sus propios nombres. Lo que es un problema. Es necesario unificar la definición de nombres, especialmente para el próximo Europeo.

Hay que tener en cuenta que la posición de las barbillas no es un criterio válido para la distinción de sexos, de igual manera que el casco.

10. Pavos alemanes

Los pavos alemanes existen en 3 categorías de peso y en parte con diferentes tipos. Además, se han añadido pavos autóctonos en diferentes países europeos, sería necesaria una nueva división.

Ya en marzo de 2015, en Pohlheim, se discutió el tema y la conclusión fue una separación entre pavos alemanes y pavos de granja alemanes.

En aquel momento, el BZA no rechazó la idea. ¿Cuál es la posición de la BZA al respecto? ¿Hay una respuesta más reciente? un proyecto será presentado en mayo por la BZA.

11. Sedosas extremas

Han aparecido recientemente en Facebook fotos de *Sedosas* extremas por parte de criadores que todavía quieren promover esta tendencia.

Las *Sedosas* no tienen un moño completo, sino de tamaño mediano y deben conservar una visión normal, incluso con barba.

Calzas en los tarsos: solo el lado exterior del tarso y el dedo externo deben estar emplumados. Algunos expositores "manipulan" los ejemplares, lo cual no es tolerable.

Por desgracia, las encontramos especialmente en Francia e Italia, pero también en otros países, existen ejemplares con estos defectos. A este problema se le presta muy poca atención.

No hay necesidad de hablar de las *Sedosas* extremas, es evidente que se trata de hipertipos.



Decisión: un moño demasiado exagerado que produzca una falta de visión normal y la formación de calzas son defectos graves que conducen a una nota de 90 puntos.

El delegado alemán señaló también las dificultades para obtener la pigmentación correcta de la piel y los adornos de la cara en la variedad splash y sugería la misma tolerancia que en la variedad Cuclillo. Decisión: ojos oscuros, deben ser toleradas algunas marcas más claras; Adornos de la cara y piel: se va a iniciar un proyecto.

12. Araucana (2 tipos)

A nivel de tipo, existen dos razas claramente diferenciadas.

¿Qué hacer con su denominación? Araucana alemana y araucana original (¿o americana?)

Araucana tipo original: dorso inclinado, más larga, sin barba, cuello estrecho, plumaje cernido, aretes...

Araucana tipo alemán: dorso más horizontal, más corto, cuello grueso, barba, posibles aretes...

En Metz, los dos tipos fueron juzgados por separado. En Herning, había pocos ejemplares de tipo original.

Obviamente nos encontramos con tipos intermedios.

El delegado alemán no parece oponerse a reconocer 2 razas, pero el club alemán sería más reacio (este club será consultado).

Decisión: estamos avanzando hacia el reconocimiento de 2 tipos.

13. Chabo (Nagasaki) (3 razas o 1 raza)

Chabo, Okina Chabo, Maruha ...

¿Sería razonable unificarlos en una sola raza? Las situaciones son diferentes según el país.

Decisión: la comisión se muestra bastante favorable al reagrupamiento de estas razas. Esto haría que todas estas "razas" sean reconocibles en todas las variedades. Pero la decisión final se tomará durante el examen del estándar europeo.

14. Chanteur de Sandschak

Es parecido al *Chanteur de Kosovo*, pero canta de manera diferente y pesa más. El año pasado, se pospuso el tema hasta que la situación en Serbia fuera clara. Donde estamos ¿Hay noticias? Un criador de Kosovo se puso en contacto. En Kosovo se llama *Dukagjin*.

Nada nuevo por el momento, asunto a seguir.

15. Oca carunculada de Europa oriental

Según Peter Zuffa, Rusia ha recurrido a este nombre para denominar a la *Oca de Tula*. Pero Rusia ya no es miembro de EE (por impago) y no puede oponerse a una decisión de EE. Reclamación rechazada.

16. País de origen de la Sultana.

Anexa (a continuación) una carta de Turquía en relación al país de origen de la *Sultana*. En Turquía, la *Sultana* es una raza nacional. Encontraron que el estándar para Europa define a Europa del este como el origen probable y están totalmente en desacuerdo.

En el estándar inglés, es Turquía y también en un folleto del club suizo de gallinas moñudas. (No sabemos de dónde procede esta información).

En el estándar suizo antiguo, están incluidos Europa del Este y Asia Menor.

En el estándar antiguo BDRG de 1984 ya aparece: probablemente Europa del Este.

Y los espíritus se calientan sobre el origen. Según la literatura, los primeros ejemplares llegaron a Inglaterra desde Estambul. Pero había varios nombres para las *Sultanas* como «*Poule à*

voiles» o incluso «gallina suiza» (?). Además, no hay evidencia de que los primeros ejemplares tuvieran realmente 5 dedos.

¿Qué respondemos?



Dr. Demir ÖZDEMİR
Akdeniz University, Animal Biotechnology
07070 Antalya, TURKEY

31st October 2018

Urs Lochmann
Chairman of EE Standard Commission
Plattenstrasse 83, 5015 Erlinsbach

Dear Mr Lochmann

We have established a strong team for the Standards Commission of poultry breeds under TSHF and I am writing you as the head of this commission. Although I am an academician in animal biotechnology, I am trying to support the activities of our commission.

We are currently working on translating the EE standards book and defining the standards of our native Turkish chicken breeds according to EE standards. As you have learnt on your visits to our country, we have five native chicken breeds (Sultan, Denizli, Gerze, İспенç and Gugullu). When examining the EE book, we see that the origin of the Sultan breed is expressed as Eastern Europe. This information has deeply upset all breeders who have devoted themselves to the Sultan chicken breed in Turkey. However, it is not difficult to find some evidences about the origin of this breed as Turkey (the origin of its name, the shape of the crest associated with the Calpac of Ottoman Sultans, and the information about the breed history in the literature. Further, both the British Standards Book and the website of the Schweizerischer Seiden – und Haubenhuhner – Zuchterklub state the origin as Turkey). In this context, we would like to ask that the origin of the Sultan be amended as Turkey in the relevant section of the EE standards book. If you need support we are ready for any kind of collaboration.

Yours sincerely

Demir ÖZDEMİR

Decisión: Turquía debe aportar pruebas. No hay cambios de momento.

17. Peso del huevo para incubar del pato *Mignon*

Andreas Klaus, durante el estudio del estándar del *Mignon*, descubrió algunas contradicciones o errores.

Hasta 2006, el peso mínimo del huevo para incubar era de 40g y se redujo a 30g.

Durante el cambio de estándar (en 2016), fijamos el diámetro de las anillas en 10 en lugar de 9mm, pero dejamos el peso de los huevos en 30g.

En la tabla de pesos ha figurado siempre 45g como peso mínimo. Esto debe corregirse durante una próxima modificación del estándar.

18. *Canard de Barbarie* (pato mudo)

Pregunta de Francia sobre la cara del *pato mudo*.

En el estándar para Europa figura: lo más lisa posible con carúnculas aplanadas.

La comisión de estándares francesa se pregunta si esto no es contradictorio: ya sea lisa o con carúnculas. Estiman que el término liso no es necesario porque deben existir carúnculas.

Decisión: al estudiar el estándar de esta raza (para el estándar europeo), será necesario ser más claro en la definición. El término "liso" es algo confuso.

19. Rizadas, sedosas y cuello desnudo.

Esto ahora está definido de forma clara en nuestros reglamentos: no se aceptarán nuevas razas rizadas o sedosas. Más bien, sería que en las razas existentes no se pueden introducir otras características. La característica de cuello desnudo no debe ser introducida. Están previstas aclaraciones de este reglamento.

Sin embargo, todavía existen solicitudes de algunos países.

Sigue una larga discusión en la cual J.C. Périquet informa que se ha demostrado científicamente que las aves de corral con cuello desnudo soportan mejor el calor y consumen menos alimento en países cálidos. Después se expuso la cuestión del cuello desnudo en la gallina *Sedosa*.

Así que el problema de la gallina *Sedosa* de cuello desnudo se examina de nuevo. Esta raza está muy presente en diferentes países. Problema difícil: porque si se reconoce en esta raza, no sería deseable que otras razas fueran reconocidas en la variedad de cuello desnudo. En 1987, se expuso en Belgrado en el campeonato europeo: no hay rastro del enjuiciamiento. Pregunta: ¿Debemos admitirla con o sin corbata? ¿Con barba o sin barba? La tendencia sería: con corbata y sin barba.

Decisión: trataremos de encontrar un seguimiento de la exposición de Belgrado antes de tomar la decisión final de volver a abrir el expediente. Para seguir en mayo.

Se debe evitar seleccionar las combinaciones: rizada-sedosa, rizada-cuello desnudo, etc.

20. Otras descripciones de razas.

Andy quiere continuar con las descripciones y comenzar el siguiente grupo (combatientes).

Son revisadas en alemán las siguientes razas: *Asil*, *Combatiente de Madrás*, *Malayo*, *Combatiente de las islas de la Sonda*, *Shamo* y derivados: *Chu-Shamo* - *Shamo enano* - *Combatiente de Taiwán* - *Nankin Shamo*. Francia es el único país que admite las variedades rojo y salmón azul dorado en la raza *Shamo*: ¿se eliminará? - Si no, ¿qué rojo es? - *Yakido* - *Tuzo* - *Ko Shamo* - *Yamato* - *Chibi*.

21. Reunión de jueces en Mijas (España).

Del 20 al 22 de septiembre.

Andy ha tenido contactos con España y nos informa brevemente.

Temas de la reunión:

Probablemente presentación de razas españolas. Algunos puntos en la raza *Serama*. Defectos descalificantes. etc.

El programa definitivo se conocerá en mayo.

Solo habitaciones dobles.

22. Boletín CES-V

De hecho, habíamos planeado algo durante mucho tiempo, pero faltaba tiempo.

Está previsto pronto un nuevo número.

23. Agenda de Croacia en mayo

Del 29 de mayo al 2 de junio

-Organización: Andy hablará sobre las actividades de la sección y del comité; y Urs de las actividades de la comisión de estándares.

-Temas

¿Qué hacemos con los delegados por la tarde? Retrospectiva sobre Hering, etc.

Temas CES-V: continuación del estudio de los estándares.

La información ya está en la web de la EE.

24. Solicitudes de la Comisión de Normas de los Países Bajos

1. En la descripción del color limón (gallina *Sedosa*), se debe permitir tolerancia al negro.
Respuesta: esto ya está previsto en el estándar.

2. En el estándar alemán, el peso de la *Barbuda de Turingia enana* representa el 50% de la raza grande. ¿Es correcto? La diferencia se explica por el tipo: si queremos mantenerlo, necesitamos un cierto volumen.

No cambiamos nada.

3. El color del pecho de la *Satsumadori* que vemos en exposición no se corresponde a la descripción.

Para ser revisado cuando se examine el estándar de la raza.

4. ¿Cuál debe ser el color correcto de la cola en las variedades con diseño en los machos de *Barbuda Holandesa*? Según los Países Bajos, debería ser negro. Es una raza antigua holandesa. En el estándar alemán (para Europa) este no es el caso. Respuesta: en línea con la descripción general de las variedades.

25. Otros asuntos

Reunión del próximo año: marzo de 2020 (del 13 al 15) en Pohlheim (Alemania)?

11-13 de septiembre de 2020: Trencin (Eslovaquia): reunión de jueces.

Cuando se agotó la agenda, el presidente Urs Lochmann cerró la reunión y deseó a todos un retorno seguro.

Jean-Claude Périquet, representante de la región sudoeste (España, Francia, Italia) en la comisión de estándares europea de aves de corral